

<b>Zeitschrift:</b>	Schweizer Hebamme : officielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Hebammenverband
<b>Band:</b>	32 (1934)
<b>Heft:</b>	7
<b>Rubrik:</b>	Mitteilungen

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

im Anfang, heftige Koliken im Vordergrund des Bildes.

Dann können auch auf Grund von Reflexvorgängen, also im Nervensystem entstanden, Darmverschlüsse vorkommen infolge von Vorgängen in anderen Körperorganen: bei Brüchen der Wirbelsäule, bei Gallensteinkoliken und Rierenskoliken, bei stumpfen Bauchverletzungen, selbst bei Lungenentzündung und bei Hirnenschlag. Hier finden wir Lähmung; Krämpfe beobachten wir bei gewissen Nervenkrankheiten und bei Vergiftungen, z. B. mit Blei.

Es kann selbstverständlich nicht die Aufgabe einer Hebammie sein, wenn sie einen Darmverschluß zu beobachten glaubt, nur die genaue Form dieses Verschlusses festzustellen. Es genügt, wenn sie eine Anzahl Anzeichen kennt, die den Verdacht auf eine solche Erkrankung nahelegen. Dann muß schleinigt der Arzt gerufen werden, denn jede Minute ist kostbar, um das Leben des Kranken zu retten.

Von diesen Zeichen kommt in erster Linie der Schmerz, der ja als der getreue Wächter unseres Körpers uns bei allen möglichen Leiden darauf aufmerksam macht, daß etwas nicht stimmt. Bei Einklemmungen und plötzlicher Verlegung tritt der Schmerz ganz plötzlich auf; mitten aus vollem Wohlbefinden und oft in rasender Heftigkeit. Die Patienten schreien oft laut und wälzen sich hin und her. Wenn aber nach Stunden die Krankheit große Fortschritte gemacht hat, so hört oft der Schmerz auf und das kann ein höchst gefährliches Zeichen für den Kranken sein.

Ein zweites Zeichen ist das Erbrechen. Schon lange bevor etwa der Darminhalt durch Rückstauung in den Magen gelangt ist, tritt Erbrechen auf. Hier und da ist es durch Schlucken (Gluxi) ersetzt, das ein eben so deutliches Zeichen ist. Auch bei leerem Magen tritt Erbrechen auf und dann tritt oft Galle über.

Dann ist auch wichtig die Verhaltung von Stuhl und Winden. Diese setzt oft auch plötzlich ein. Hier und da kann allerdings aus den untersten Darmabschnitten noch etwas Gas oder gar Stuhl austreten, dadurch darf man sich nicht täuschen lassen.

Eine starke Aufblähung der Därme ist ein weiteres Zeichen. Schon bald nach Beginn wird der Bauch aufgetrieben und oft kann man aus der Stelle der stärksten Aufreibung auf den Sitz der Verlegung schließen. Wenn die seitlichen Partien des Bauches stärker vorgewölbt sind, so daß eine Art Rahmen zu sehen ist, kann man wohl daran denken, daß das Hindernis in den tieferen Dickdarmabschnitten liegt und diesen Darm zuerst bläht. Wenn dagegen mehr die Mitte des Bauches um den Nabel sich vorwölbt, so liegt die Stelle wohl in den Dünndärmen. Bei ganz hoch, im Zwölffingerdarm liegender Abknickung kommt es zu mächtiger Füllung und Aufreibung des Magens, der allerdings dann bis an die Schamfuge reichen kann. Doch ist dies eine eigene Art des Darmverschlusses, die meist durch einfache Bauchlage oder Knie-Ellenbogenlage des Kranken behoben werden kann, wenn man sie frühzeitig genug erkennt.

Der Hauptkern aller Ausführungen über Darmverschluß jeder Art wird immer sein, daß nur in der allerschärfsten Behandlung das Heil für den Kranken liegt. In den meisten Fällen wird die Behandlung eine chirurgische sein müssen, besonders bei der mechanischen Art. Je früher man eingreift, desto größer die Möglichkeit, den Kranken zu retten. Dazu gehört in erster Linie die sofortige Beiziehung eines Arztes, so daß nicht mit Anwendung von Hausmittelchen, von warmen Umschlägen bis zum Gläschen Enzian, kostbare, nie wieder einzuholende Zeit verloren geht. Dazu kann die Hebammie, besonders auf dem Lande, durch Aufklärung viel beitragen.

## Schweiz. Hebammenverein

### Krankenkasse.

**Krankgemeldete Mitglieder:**  
 Frau Heinemann, Füllinsdorf (Baselland).  
 Frau Egger-Burfard, St. Gallen.  
 Mme. Gaynaux, Murist (Freiburg).  
 Frau Weber, Wangen (Zürich).  
 Frau Wild, Schwanden (Glarus).  
 Frau Huggenberger, Boniswil (Aargau).  
 Fr. A. Baumgartner, Boniswil (Aargau).  
 Mme. Sallanionnet, Troinex (Genf).  
 Fr. Marening, Sumiswald (Bern).  
 Frau Wirth, Merishausen (Schaffhausen).  
 Frau Soller, Zürich.  
 Frau Thumm, St. Gallen.  
 Mme. Weber-Pittet, Villars le Teroir (Wdt.).  
 Frau Meier, Gsteig (Bern).  
 Frau Rojali Bögl, Hochwald (Solothurn).  
 Frau Hänni, Sonvillier (Bern).  
 Frau Beutler, Stettlen (Bern).  
 Frau Deich, Balgach (St. Gallen).  
 Fr. Alb. Christen, Oberburg (Bern).  
 Frau Müller, Unterkulm (Aargau).  
 Frau Bühlmann-Gerber, Langnau i. E. (Bern).  
 Frau Keller, Egg (Zürich).  
 Frau Leichtlinn, Seon (Aargau).  
 Frau Elmiger, Ernensee (Luzern).  
 Frau E. Schneider, Brügg (Bern).  
 Frau Bühl, Grümmos (St. Gallen).  
 Fr. Suter, Grossaffoltern (Bern).  
 Frau Würsch, Emmetten (Niedwalden).  
 Frau Moos, Höngg (z. B. in Einigen, Bern).  
 Frau Walser, Dümiken (St. Gallen).  
 Frau Kläntschli, Langnau (Bern).  
 Fr. Zeller, Bern.  
 Frau Büscher, Muhen (Aargau).

### Angemeldete Wöhnerinnen:

Frau J. Siegel, Arbon (Thurgau).  
 Frau Schüpfer, St. Gallen.  
 Frau Landolt, Näfels (Glarus).

### Str.-Nr. Eintritte:

227 Mme. Valentin-Paris, Granges-Marnand (Waadt), 13. Juni 1934.  
 30 Frau Armata Karlen, Warren (Wallis), 14. Juni 1934.  
 161 Fr. E. Waldmeier, Möhlin (Aargau).

Seien Sie uns herzlich willkommen!

### Die Krankenkassekommission in Winterthur:

Frau Ackeret, Präsidentin.  
 Fr. Emma Kirchhofer, Kassierin.  
 Frau Rosa Manz, Aktuarin.

### Todesanzeigen.

Wir machen unseren Mitgliedern die Mitteilung vom Hinschide von

#### Frau Kohler-Schmutz

Narberg (Bern), gestorben am 8. Juni im Alter von 61 Jahren;

#### Frau Aeschbacher-Tröhler

Kallnach (Bern), gestorben am 21. Juni im Alter von 31 Jahren;

#### Frau Schöttli

Gallau (Schaffhausen), gestorben am 5. Juli im Alter von 59 Jahren.

Wir bitten, den lieben Verstorbenen ein treues Andenken zu bewahren.

Die Krankenkassekommission Winterthur.

### Vereinsnachrichten.

**Sektion Aargau.** Unsere nächste Versammlung findet Donnerstag den 9. August um 2 Uhr im Restaurant "Gotthard" in Brugg statt. Es ist uns ein ärztlicher Vortrag bereits zugesichert und hoffen wir, auch über die Delegierten-Versammlung in Zürich berichten zu können.

Herrlichen Dank unseren lieben Zürcher Kolleginnen für die schönen Stunden, die wir

anlässlich der Delegierten-Versammlung in ihrer Mitte verleben durften.

Sie hatten sicher weder Mühe noch Kosten gescheut, um eine solch wohlvorbereitete Tagung durchzuführen.

Ebenfalls möchten wir den Mitgliedern unserer Sektion danken, die so zahlreich zur Generalversammlung erschienen sind.

Wir erwarten auch einen guten Besuch unserer Versammlung in Brugg. Der Vorstand.

**Sektion Baselland.** Es diene den werten Mitgliedern zur Kenntnis, daß unsere Vereinsversammlung am 7. August, nachmittags 2 Uhr, in der Kaffeehalle Kern in Liestal stattfindet. Traktanden: Begrüßung, Appell, Protokoll, Delegiertenbericht, Jubiläum von Frau Trachsler, Frau Günther und Fräulein Zenni, gemeinsames "Zabé", Abschiedes.

Möchte nicht unterlassen obgenannten Jubilarinnen an dieser Stelle fernerhin bestes Wohlergehen zu entbieten; mögen sie noch recht viele Jahre zum Wohle ihrer Gemeinde ihren schweren Beruf ausüben können.

Um der Feier ein festliches Gepräge verleihen zu können, möchte ich allen lieben Kolleginnen zuruften: Helft mit, einige frohe Stunden zu schaffen, sei es mit einem passenden Gedicht oder mit humoristischen Darbietungen, auch Blumen erfreuen des Menschen Herz!

Zum voraus allen ein herzliches Vergelt's Gott.

Der Sektion Zürich an dieser Stelle noch unser bester Dank für all das Gebotene. Die schweizerische Tagung des Hebammenvereins in Zürich wird uns lange in Erinnerung bleiben, trotzdem der Himmel seine Schleusen geöffnet hatte.

Im Namen des Vorstandes:

Frau Schaub.

**Basel-Stadt.** Wieder liegt eine Generalversammlung hinter uns. Wir wollen aber die diesjährige besonders anfreunden, stand dieselbe endlich wieder einmal im Zeichen des Friedens. Wenn es ja auch immer mit immer wieder in diversen Fragen Meinungsverschiedenheiten gibt, dies wird immer so bleiben, so lange es Menschen gibt, so waren doch alle besonnen, ruhig und sachlich die offenstehenden Fragen zu beantworten. Vor allen Dingen vielen aufrichtigen Dank unserer heutigen Zentralpräsidentin, Fr. Marti; unerschrocken und tapfer, wie selten eine, ist dieselbe für den Verein eingetreten, selbst im Kreise anwesender großer Herren. Bravo, Fr. Marti, das haben Sie gut gemacht. Wir haben es wirklich nicht zu bedauern, daß wir unserer Präsidentin das Zepter nochmals fünf Jahre in die Hände legten; möchte es noch lange so bleiben.

Nun aber den Zürcherinnen sei ebenfalls herzlich gedankt für all das, was sie uns geboten haben. Das war wirklich des Guten und Schönen fast zu viel. Eine große Arbeit haben sie geleistet und noch lange werden wir daran zurückdenken. Nachtmals vielen Dank!

Unsere Sektion wird am 8. August auf der Batterie, bei unseren bekannten Gastgebern Neuerleber, zusammenkommen zur Feier des 40-jährigen Jubiläums von Fr. Stoecklin in Ettingen, ein treues Mitglied unserer Sektion. Damit auch diejenigen, die zur Zeit in den Ferien weilen, daran teilnehmen können, haben wir das Festliche bis zum 8. August verschoben. Wir bitten alle Mitglieder, zu Ehren der Jubilarin recht zahlreich zu erscheinen. Bitte pünktlich: 3 Uhr auf der Batterie; wir werden euch dort noch vom schönen Fest in Zürich erzählen.

Der Vorstand.

**Sektion Bern.** Wir erinnern hiermit nochmals an die am 8. August, nachmittags 2 Uhr, im Frauenhospital stattfindende Vereinsitzung.

Entgegennahme des Delegiertenberichtes von Zürich. Besprechung des Herbstausfluges.

Den lieben Zürcher Kolleginnen noch ein herzliches Dankeswort für all das Gebotene bei Anlaß der Delegierten- und Generalversammlung.

Der Vorstand.

**Sektion Luzern.** Zurückgekehrt in den arbeitsreichen Alltag, können wir es nicht unterlassen, den Zürcher Kolleginnen nochmals zu danken für die freundliche Aufnahme. Viel Mühe und Arbeit kostete es, das Festprogramm richtig durchzuführen zu können. Es wurde wirklich viel geleistet. Sehr schade war es, daß dem Petrus die gute Stimmung fehlte und wir uns halt mit viel Regenschauern abfinden mußten.

Auch allen Spendern, die mitwirkten, diese Tage zu verschönern, sei ebenfalls herzlich gedankt. Zur Freude aller Anwesenden gereicht es sicher jedesmal, alte liebe Verbindungen wieder zu erneuern und sich gegenseitig über berufliche Fragen auszusprechen.

Einstimmig wurde Freiburg für den Schweiz. Hebammentag 1935 erwählt, wir hoffen auch da wieder manch liebes Gesicht zu sehen.

Mit kollegialen Grüßen:

Der Vorstand.

**Sektion Ob- und Nidwalden.** Dienstag, den 31. Juli, nachmittags 1½ Uhr, findet ein ärztlicher Vortrag statt in Lüngern (Geburthilfliches aus aller Welt).

Auf nach Lüngern, ihr lieben Kolleginnen!

Der Vorstand.

**Sektion Rheintal.** Es wird hiermit eingeladen zu unserer 2. Jahresversammlung, die Dienstag den 24. Juli im "Obern Bad" in Marbach stattfinden soll. Traktanden: Die üblichen. Dazu Verlesen des Delegiertenberichtes von Frau Dornbierer, Präsidentin. Noch ein wichtiger Punkt: Jubiläumstag unserer geschätzten Mitglieder, Fr. Roja Kobelt von Marbach, die auf 40 Jahre Berufstätigkeit zurückblicken kann im Amt und im Verein, und dann Frau Theodora Baumgartner von Kriesseren, die ihr 25-jähriges Jubiläum feiert. Zur Ehrung der lieben Kolleginnen möge diese Versammlung vollzählig besucht werden. Es sollen Stunden der Freude werden in dieser schönen Sommerszeit. Dabei soll dann auch der längst geplante Ausflug geregelt werden und zu baldiger Ausführung gelangen. Von unserer ersten Jahresversammlung ist noch zu berichten, daß dieselbe ordentlich besucht war. An dieser Stelle sei auch noch Herrn Dr. Hildebrand für sein Referat bester Dank ausgesprochen und wir hoffen, daß derselbe uns wieder einmal die Ehre erweist, in unserem Kreis zu erscheinen. Also nochmals beste Aufmunterung an Alle unseres Kreises. Auch Gäste sind willkommen.

Im Auftrag: Die Aktuarin.

**Sektion Schaffhausen.** Unsern Mitgliedern zur Kenntnis, daß unsere liebe Kollegin, Frau Schöttli von Hallau, im 59. Lebensjahr ganz schnell gestorben ist. Die liebe Verstorbene war noch in unserer letzten Versammlung und wir alle wollen sie in treuem Andenken behalten. Sie übte 30 Jahre ihren Beruf aus und wird auch manches miterlebt haben, Freudiges und Schweres.

Ich hoffe noch, daß unsere Kolleginnen, die alle in Zürich waren, recht gut heimgekommen sind. Es war wirklich sehr schön. Den Zürcher Kolleginnen herzlichen Dank für alles.

Frau Brunner.

**Sektion Solothurn.** Den Mitgliedern zur Kenntnis, daß wir uns am 30. Juli im Restaurant "Schützenmatt" in Solothurn versammeln. Wir werden für einen ärztlichen Vortrag sorgen. Dann werden die Delegierten über die Generalversammlung in Zürich Bericht erstatten. Wir hoffen auf zahlreiches Erscheinen und auf ein gemütliches Beisammensein am 30. Juli.

Der Vorstand.

**Sektion St. Gallen.** Wir machen unsern Mitgliedern hiermit die schmerzhafte Mitteilung vom Hinscheid unserer Kollegin Frau Tobler-Michel in Thal. Sie wurde am 29. Juni von ihrem schweren Leiden erlöst.

Dann erinnern wir an unsere schon bald stattfindende Versammlung vom 19. Juli, um zwei Uhr, im Spitalkeller. Auf dem Programm

haben wir das 40jährige Jubiläum von unserer Kollegin Frau Drittenbach, das Verlesen des Delegiertenberichtes und als auch sehr wichtig, das Einziehen des Jahresbeitrages. Also lauter Gründe zu vollzähligem Erscheinen. Dem Delegiertenbericht vorausschicken möchte ich, daß es schön war in Zürich und wir den lieben Zürcher Kolleginnen für alles danken.

Also pünktlich erscheinen am 19. Juli.

Die Aktuarin: Schw. Poldi Trapp.

**Sektion Atri.** Unsere letzte Versammlung war trotz langerer Pause nicht stark besucht.

Durch einen Vortrag von Herrn Dr. Gisler erfuhren wir in kurzen, klaren Worten eine gute Auffrischung über die Untersuchung in der Schwangererhaft. Dieser Vortrag sei an dieser Stelle Herrn Dr. Gisler nochmals verdankt.

Nebst den Delegiertenwahlen nach Zürich u. a. m. wurde auch unsere nächste Versammlung soweit festgesetzt, daß dieselbe, verbunden mit einer Autofahrt auf den Urnerboden, stattfindet, und zwar nach Mitte Monat. Näheres wird den Mitgliedern noch mitgeteilt werden.

Wir hoffen diesmal auf ein vollständiges Erscheinen unserer Mitglieder.

Der Vorstand.

**Sektion Winterthur.** Unsere nächste Versammlung findet am 26. Juli, 14 Uhr, im "Erlenhof" statt. Der Delegiertenbericht vom Schweiz. Hebammentag in Zürich wird verlesen.

Vielseitigen Wünschen entsprechend, machen wir dieses Jahr wieder eine Autofahrt. Zur Besprechung dieses Ausfluges möchten wir alle Mitglieder freundlich einladen, an der Versammlung zu erscheinen und sich den bestimmten Tag für diese Abwechslung zu reservieren. Es wird ein Beitrag aus der Kasse geleistet.

Für die schönen Stunden, welche wir am Schweiz. Hebammentag in Zürich verleben durften, sprechen wir den Zürcher Kolleginnen den wärmen Dank aus. Es war eine gut organisierte, ruhige Tagung, welche dem Jubiläumsfest alle Ehre machte und alle Anwesenden sehr befriedigte.

Die Aktuarin: Frau Tanner.

**Sektion Zürich.** Der Schweizerische Hebammentag in Zürich vereinigte eine sehr schöne Zahl unserer Mitglieder und wir hoffen, daß alle mit der Veranstaltung zufrieden waren. Wenn dem Einen oder Andern etwas nicht ganz nach dem Schnürchen ging, so möchten wir sehr um Entschuldigung bitten, auf alle Fälle haben wir für alle nur das Beste gewollt. Wir benützen diese Gelegenheit, um allen, die an der Vorbereitung und dem Gelingen unseres Festes so selbstlos und eifrig gearbeitet haben, unsern herzlichsten Dank auszusprechen. Auch danken wir an dieser Stelle, den erschienenen Ehengästen und für die Ansprachen, die die Herren Regierungsrat Sigg, Dr. med. Häberlin, Professor Dr. Anderes und Pfarrer Büchi an uns richteten.

Zum Schluß teilen wir den Mitgliedern unserer Sektion noch mit, daß im Juli keine Monatsversammlung stattfindet.

Mit kollegialem Gruß!

Der Vorstand.

## Hebammentag in Zürich

### Jubiläumsfest des Schweiz. Hebammenvereins in Zürich.

Am 25. und 26. Juni fand in Zürich die Delegierten- und Generalversammlung und damit verbunden das 40-jährige Jubiläum des Schweiz. Hebammenvereins statt.

Diese Jubiläumsversammlung darf zu den schönsten gerechnet werden und wird allen Beteiligten auf Jahre hinaus unvergesslich und in bester Erinnerung bleiben.

Der besondere Anlaß und auch die zentrale Lage von Zürich mögen dazu beigetragen haben, daß die Teilnahme aus allen Gauen des Landes eine außerordentlich große war.

Ein erhebender Moment, dies sei gleich vorausgeglichen, bringt jeweils schon die gegenwärtige Begrüßung, man ist dankbar und überglücklich, sich nach Jahresfrist in bester Gesundheit wiederzusehen und einander die Hand zum Gruße reichen zu dürfen. Leider auch vermäßt man jedes Jahr wiederum liebe Bekannte, sei es, daß sie durch Krankheit am Erscheinen verhindert, oder aber sie haben ihr Erdensein mit der Himmelshämat gewechselt, wo es keine Krankheit und auch keine Existenzsorgen mehr gibt.

\* \* \*

Im Gesellschaftshaus zur "Kaufleuten" eröffnete die Zentralpräsidentin, Fr. Marti, Wohlen, die 41. Delegiertenversammlung; sie konnte bei dieser Gelegenheit zum ersten Mal eine Delegierte aus dem Kanton Tessin willkommen heißen. Frau Denzler, die Präsidentin der seitgehenden Sektion, entbot warmen, von Herzen kommenden Gruß und Willkommen und gab in bereitden Worten der Freude Ausdruck, die Schweizerhebammen sowie eine ganze Anzahl Jubilarinnen in den Mauern Zürichs begrüßen zu dürfen, sie hofft, daß alle Besucherinnen schöne Erinnerungen mit nach Hause nehmen möchten. Mit herzlichen Worten schloß Frau Denzler ihre feinsinnige und tiefempfundene Ansprache.

An dieser Versammlung war anwesend Herr Dr. Brunner, Stadtarzt in Zürich, und überbrachte die Glückwünsche der Regierung. Als Protokollführer amteite Herr Dr. Bick, Zürich, als Ueberseher Herr Schaufelberger. Die Jahresgeschäfte wurden in rächer Reihenfolge abgewickelt; abgesehen von zwei Anträgen für die Krankenkasse, standen diesmal keine auf der Traktandenliste. Unter dem Vorsitz von Frau Ackeret, Winterthur, fanden auch jene nach gewalteter Diskussion ihre prompte Erledigung. Der Zentralvorstand zog seinen Antrag zurück, was den Zürcher Antrag betrifft, wonach das Krankengeld von Fr. 3.— auf Fr. 2.50 herabgesetzt werden sollte, und nachdem Fr. Stähli, Frau Ackeret, Schwester Poldi Trapp, St. Gallen, und Frau Bucher zu dieser Angelegenheit Stellung genommen, wird es nun auch hier vorläufig im alten bleiben. Die Mitglieder sind einstweilen für nichts zu haben, weder für erhebliche Beiträge, noch für eine Reduktion des Krankengeldes; was weiterhin mit unserm Sorgenkind geschehen soll, wird die Zukunft lehren.

Nach obigen Erörterungen wurde eine halbstündige Pause eingezeichnet zur Entgegennahme einer Tasse Kaffee, die uns von der Firma Kaffee Hag in Meilen gütigst offeriert wurde. Auch hatte man Gelegenheit, sich den Willkommengruß etwas genauer anzusehen, der über der Galerie angebracht war, wir geben ihn auch unsern Besucherinnen zur Kenntnis:

Es fand sich ein Trüpplein zusammen  
Vom ältesten Frauenberuf  
Aus Steuer mit kräftigen Armen  
Ims Land erhöhte der Ruf.

Und es standen die Frauen zusammen,  
Dem Schweizervolk treu an die Hand,  
Zu helfen sich selbst und den Andern,  
Zu heben den Hebammenstand.  
  
Kun kommen wir heute zur Feier,  
Bon neuem zusammen zu steh'n,  
Zu ehren die Gründer und Leiter,  
Den Toten die Fahne zu wehn.

Im Verlaufe der weitern Verhandlungen wurden die verschiedenen Jahres- und Revisorberichte wie auch die Sektionsberichte von Biel und Glarus eingegangen. Die Revisorinnen für das Geschäftsjahr 1934 wurden gewählt, und als Ort der nächsten Delegierten- und Generalversammlung beliebte Freiburg.

Gegen 8 Uhr fand man sich im Saale zur "Kaufleuten" an langen Tafeln ein zum Ban-

kett, das über 300 Gedekte zählte. Auch hier empfing die Schweizerhebammen folgender Fest- spruch:

Willkommä, Handschlag, Jubelgruß  
Tueb Züri hät entbüttä  
Dä Ehregächt, d'r wise Frau  
Wo allä Schweizerstä.

Eine prachtvolle Blumendekoration bot dem entzückten Auge einen unvergleichlichen Anblick; auf jedem Tisch befanden sich die Kantons- wappen, so daß eine jede bald herausfinden konnte, wohin sie gehöre. Wir danken der jungen Künstlerin, Fr. Meta Frei, Thalwil, für diese uns erwiesene Aufmerksamkeit. Wie hätte sich wohl ihre Großmutter, die uns Eltern noch in guter Erinnerung fortlebende Frau Bär, die einstige Präsidentin der Sektion, Thurgau gefreut, wenn sie diesen Ehrentag noch hätte erleben dürfen.

Das Essen verlief überaus angeregt und in bester Stimmung. Den anwesenden Jubilarinnen wurden von einem Knaben und einem Mädchen, in der kleidamen Zürchertracht, silberne Schlüssel mit Widmung überreicht; noch vollkommener wäre die Freude gewesen, wenn wir zwei hochverdiente Mitglieder und Gründerinnen unseres Schweiz. Hebammenvereins nicht hätten vermissen müssen, Fräulein Anna Baumgartner in Bern und Fräulein Hedwig Hüttemoos in Rorschach, die leider aus Gesundheits- und Altersrücksichten nicht anwesend sein konnten.

Als erster Redner ergriff Herr Nationalrat Dr. Häberlin, Zürich, das Wort, als gewesener Mitbegründer des Schweiz. Hebammenvereins und Redaktor der ersten Hebammenzeitung, die damals noch nicht Eigentum des Schweiz. Hebammenvereins war. Von Frau Denzler wurde ihm ein prachtvoller Rosenstrauß überreicht. Weitere Tischreden hielten die Herren Regierungsrat Sigg, Sanitätsdirektor, und Herr Professor Dr. Anderes, Direktor der Zürcher Frauenklinik. Von allen diesen Rednern wurde der Versicherung Ausdruck gegeben, daß man den Wünschen und Bestrebungen der Hebammen vollste Sympathie entgegenbringe. Fräulein Marti hat dann auch alle diese gesprochenen Worte bestens verstanden und selbst in einigen treffenden Worten klargestellt, wie man dem Hebammenstand wirksam helfen könnte, „Rüt nah la gwinnt, seit d'r Bärner“, und wir werden mit der gleichen Fähigkeit wie bis anhin unsere berechtigten Wünsche vorbringen. Das Tüpfelchen auf dem i hätte gefehlt, und das haben auch unsere wackern Zürcher Kolleginnen richtig erkannt, wenn nicht Herr Pfarrer Büchi, unser langjährige frühere Mitarbeiter, am Wiegenseite des Schweiz. Hebammenvereins teilgenommen hätte. Die Freude war groß als er das Wort ergriff, wo zu, wie er richtig bemerkte, er ein gewisses Anrecht habe. Der große Beifall der ganzen Festgemeinde hat ihm dies auch bestätigt. Nebst einer flotten Festmusik sorgte ein gewähltes Programm für Unterhaltung. Ein gemischter Chor, ein Kinderchor erfreuten

mit ihren Darbietungen. Ein Kinderreigen, es Burettanzli, Lieder zur Laute, dazwischen humoristische Recitationen vom bekannten Heimatdichter Gobi Walder zogen in bunten Bildern an Auge und Ohr vorüber.

Als zum Schluß noch der Schwank: „De stumm Gottlieb“ über die Bretter ging, hatte der Humor seinen Gipfelpunkt erreicht, schade bloß, daß man noch kein Perfil-Scheit zur Verfügung hatte, das hät ne de zum rede bracht, da stumm Gottlieb, ja wolle, besser als da Hypnotiseur!

In der Morgenfrühe des 26. Juni begab man sich unter strömendem Regen hinaus nach dem Ufer des Zürichsees, wo ein schmucker Extradmampfer uns zu einer Seerundfahrt nahm. Fast auf die Minute, als die Peize das Schiff bestiegen, setzte auch der Regen aus und hatte gerade so lange ein Einsehen, bis wir nach anderthalbstündiger Fahrt wieder in Zürich eintrafen.

Der große Saal zur „Kaufleuten“ war bis zum letzten Platz angefüllt, als die Zentralpräsidentin die Generalversammlung eröffnete. Auch an diesem Tage waren Abgeordnete der hohen Zürcher Regierung anwesend, ebenso eine Vertreterin der Schweiz. Zentrale für Frauenberufe. Ruhig und sachlich fanden die Jahrestätigkeiten ihre Erledigung, und der Versammlung wurden die Beichlüsse der vorangegangenen Delegiertenversammlung unterbreitet.

Mit großer Freude und Beifallsbezeugungen wurde von den hochherzigen Zuwendungen zu Gunsten der Unterstützungs- und der Krankenkasse Kenntnis genommen, welche uns nachgenannte Firmen auch dies Jahr wieder zu kommen ließen: Firma Nestlé & Cie.; Dr. Gubser, Glarus; Nobs & Cie., Münchenbuchsee; Galactina, Belp; Trutofse A.G., Zürich. Glückwünschabreissen von Fr. Zwahlen, St. Immer, und von den Bärenmännern wurden ebenfalls mit Beifall entgegengenommen.

Unter Traktandum Verschiedenes wurde aus der Mitte der Versammlung die Frage aufgeworfen, wie sich die Kolleginnen betr. Unwendung von Schutzmitteln bei ihrer Clientel verhalten sollen? Diese Frage wurde von Frau Bucher, Bern, klar und eindeutig beantwortet und die große Zustimmung hat bezeugt, daß die Schweizerhebammen alle diese Manipulationen, die nun einmal nicht zu ihrem Berufe gehören, verabscheuen. Wir verlangen von unsern Mitgliedern, daß ihr Beitragen und ihr Benehmen in jeder Beziehung einwandfrei und mustergültig sei. Noch einmal richtete Frau Denzler an die Versammlten, an die Vorstände, die Krankenkasse, Zentralvorstand und an die Zeitungskommission, warme Worte des Dankes. Frau Bucher überbrachte noch einen Prolog auf die Jubilarinnen. Kurz nach Mittag beißlos Fräulein Marti, ebenfalls mit herzlichen Dankesworten, die wohlgefugene Tagung. Beim nachfolgenden Bankett kam noch einmal die Gemütllichkeit zu ihrer Geltung. Herr Frei-Bär trug ein zu unserer Tagung selbstverfaßtes Gedicht vor,

das wir nachfolgend unsern Leserinnen zur Kenntnis bringen. Der Glückskorb machte die Runde, alle, die einen Griff taten, hatten Glück! Hoffen wir, daß auch der klingende Erfolg ein recht ausgiebiger gewesen sei. Nebst diesen Glückspäckli wurden wir, wie jedes Jahr, wiederum mit einer ganzen Anzahl — Glückspäckli — überrascht, welche uns die verschiedenen, bekannten Firmen, als praktisches Angebinde auf den Tisch legen. Allen sagen wir herzlichen Dank!

Mit einer Fahrt auf den Uetliberg klang dieses Jubiläumsfest aus; was uns das Wetter am Morgen verbot, schenkte es uns an diesem Nachmittag. Bei hellem Sonnenchein genossen wir den prachtvollen Rundblick auf den See, das stolze Zürich und auf die umliegenden Bergeshöhen. Vierzig Jahre Schweiz. Hebammenverein, das ist ein Zeitraum, der es verdient, festgehalten zu werden, dessen war sich die rührige Zürcher Sektion mit ihrer bevährten Präsidentin und dem Stab ihrer Mitarbeiterinnen wohl bewußt, sie haben sich mit der wohldurchdachten und guten Organisation dieses Festes die vollste Anerkennung aller Festbesucherinnen gesichert. Habt daher nochmals Dank für Alles, was Ihr uns in diesen zwei Tagen in Euren gastlichen Mauern geboten!

M. W.

\* \* \*

### Prolog zum vierten Dezennium.

1894 — 1934

Es kommen und gehen die Seiten gar viel —  
Im fliehenden Leben ein wechselndes Spiel —  
Sie bringen oft Freuden und Leiden zugleich:  
Heut Alles noch rosig und Morgen schon bleich! —

Der Geist der Erfindung ist tätig denn je,  
Im Reiche der Lüfte, zu Lande, zur See;  
Man baut die Brücken und Häuser sehr groß,  
Und schreibt auf Maschinen, verkehrt auch drahtlos!  
Doch einer der schlimmsten Erfolge ist der,  
Daß zwischen Léman und schwäbischen Meer,  
„Entbindende Häuser“ wie Fabriken erstehen,  
Die Dielen die Freude und Hoffnung verwehn!

Die Städte die Grenzen erweitern aufs Land  
Und schränken am Wertgeld mit rauer Hand;  
Die Schulzeit der „Jungen“ wird doppelt vermehrt,  
Mit Schreiben die „Wirkenden“ wachsend beeift;

Das Trinkgeld der Taufe wird kleiner, bis Klein;  
Die Sorge für's Alter wirst frübenden Schein  
Auf langen, oft steilen erwerbenden Gang,  
Zum nächstlichen, endlosen, wehvollen Klang.

Die Frauen im „anderen“ tätigen Kreis  
Besiehen den Lohn und die Pension als Preis,  
Nach schaffender Stunde, erlösende Ruh,  
Den Feiertag ohne die Hemmung dazu! —

Da grollt wohl häufig ein zagedes Herz:  
Wir dienen der Menschheit doch niemals zum Scherz!  
Ist Niemand mehr kräftig in Helvetias Land  
Zu stöhnen und heben den leidenden Stand?

Wo stecken die führenden Häupter für Bern,  
Die zeigen dem Volke den schwächlichen Kern,  
Erstreiten uns Allen mit feurigem Blut  
Den Lohn für den Opferstein, beruflichen Mut? —



## Dialon-Puder

**hervorragend bewährter Kinderpuder zur Heilung und Verhütung des Wundseins**

Erhältlich in den Apotheken, Drogerien und einschlägigen Geschäften

Probemengen stehen kostenlos zu Diensten

bei der Generalniederlage:

**O. Brassart, Pharmaceutica A.-G., Zürich, Stampfenbachstrasse 75**

Fabrik pharmaceutischer Präparate Karl Engelhard,  
Frankfurt a. M.

1712

Ach viele, ja viele Hebammen im Bund,  
Die treue gewirket zu jeglicher Stund,  
Gedenken heut traurig der Tagung am See,  
Erwarten in Spannung den Trost für ihr Weh! —  
Dann mutig, Ihr Lieben, im festlichen Glanz,  
Erhebet die Blicke zum schneiigen Kranz,  
Gelobet aufs Neue: — den „Alten“ zur Ehre —  
Hingebend zu amten, fällt's vielfach auch schwer;  
Zu fordern die Bindung „Praes-Theorie“  
— Doch ohne zu schwärmen für Philosophie —  
Zu hegen mit eigenem, fraulichem Stolz  
„Die Kleinste der Kunden“, das junge Holz:  
Zu mehren die Freud' am geburtslichen Alt  
Im traulichen Hause, im engsten Kontakt,  
Durch rafflose Treue und liebvolle Pfleg  
Und freundliches Streben auf Weg und auf Steg;  
Zu stärken die Fäden im kleinsten Verband,  
In unseren Städten, wie auch auf dem Land,  
Durch Eintracht, neidlosen, verschönen Sinn,  
Verachtung von Selbstmuth und Lorbeerergewinn! —  
Und hilft so ein Jedes am heimatisch Ort  
Durch sachliche Tat und mit sachlichem Wort,  
Dann sprossen am vierzig Jahr zählenden Baum  
Viel krause Blätter wie lensroher Traum;  
Und spendet dann weiter die kommende Zeit  
Dem „Einkinder-System“ das Grabesgeleit,  
„Ermutigt“ man selbst auch in Helvetius Gau  
Die gerne gebärende, fruchtbare Frau,  
Erfüllt Genugtuung die weibliche Brust  
Und rufen wie freudig in seliger Luft:  
„Ein eiserner Wille führt immer ans Ziel,  
Wenn oftmals im Kampfe die Beste auch fiel!“ —

Frey-Baer, Thalwil.

#### Protokoll der 41. Delegierten-Versammlung.

Montag, den 25. Juni 1934, nachmittags  
3 Uhr, im Saal zur „Kaufleuten“ in Zürich.  
Vorstand: Fr. M. Marti, Zentralpräsidentin,  
Wohlen.  
Protokollföhner: Dr. J. Bick, Rechtsanwalt,  
Zürich.  
Überseiter: Herr Schaufelberger, Zürich.  
1. Begrüßung durch die Zentralpräsidentin.  
Die Zentralpräsidentin begrüßt die zahlreich  
erschienenen Delegierten und sonstigen Mit  
glieder, vor allem auch Herrn Dr. med. Brunner,  
Stadtarzt in Zürich, mit folgender Ansprache:

#### Verehrte Kolleginnen!

Zum 40-jährigen Vereinsjubiläum freue ich  
mich, Sie im Namen des Zentralvorstandes in  
Zürich herzlich willkommen zu heißen. Wir  
wollen hoffen, daß über unserer Tagung ein  
guter Stern leuchtet und alle befriedigt heim  
kehren und mit Freuden unserer diesjährigen  
Tagung gedenken.

Zu unserer Freude können wir Ihnen mit  
teilen, daß wir zum erstenmal eine Delegierte  
von der Sektion Tessin, die sich erst kürzlich  
unserm Verein angegeschlossen hat, in unserer  
Mitte haben. Wir heißen sie herzlich willkommen  
und hoffen gerne, daß sie einen guten Eindruck  
von unserer Tagung mit nach Hause nimmt.

Dann freuen wir uns, auch Herrn Dr. Bick  
wieder in unserer Mitte zu haben. Auch er ist  
uns herzlich willkommen. Als Überseiter haben  
wir die Ehre, Ihnen Herrn Schaufelberger vor  
zustellen. Auch ihm ein herzliches Willkommen.

Um unserm Stenographen und Überseiter  
die Arbeit nicht zu erschweren, möchte ich an  
alle Delegierten die herzliche Bitte richten, sich  
klar auszudrücken und in kurz wie möglich zu  
sagen. Wir wollen bestrebt sein, diesen beiden  
Herren nicht mehr Arbeit zu machen als nötig.

Nun aber wollen wir doch noch der Sektion  
Zürich die herzliche Einladung danken. Wir  
freuen uns, nach Zürich zu kommen. Wir  
wollen auch nicht vergessen, daß es 40 Jahre  
her sind, daß unser Verband in Zürich gegründet  
wurde, und umso größer ist unsere Freude,  
nach 40 Jahren wieder am gleichen Orte tagen  
zu können, da die rührige Frau Denzler, die  
Präsidentin der Sektion Zürich, noch zu unsrer  
Gründerinnen gehört. Auch ist Zürich der Ort,  
an dem es gewiß manchem Mitglied eher mög  
lich ist, an der Versammlung teilzunehmen, da  
Zürich ganz zentral gelegen ist.  
Also nochmals, werte Berufschwestern aus  
Zürich, habt vielen lieben Dank für alles.

Mit diesen Worten erkläre ich die 41. Dele  
giertenversammlung als eröffnet.

Frau Denzler schließt sich der Ansprache  
mit einer speziellen warmen Begrüßung seitens  
des Vorstandes und der Mitglieder der Fest  
sektion Zürich an:

#### Geehrte Versammlung!

Hochverehrte Gäste!

Liebe Kolleginnen!

Heute ist mir die Ehre zuteil geworden, Sie  
alle im Namen unserer Sektions-Mitglieder  
herzlich zu begrüßen und willkommen zu heißen.  
Ganz besonders freuen wir uns, so viele liebe  
Gäste in unserem schönen Zürich zu sehen, und  
mit Euch das Fest des 40-jährigen Bestehens  
unseres Vereins zu feiern. Bevor ich jedoch  
einen kurzen Rückblick auf die 40jährige Fahrt  
unseres Vereinschiffes werfe, möchte ich hier  
das Motto anwenden:

Dankbar rückwärts! Mutig vorwärts!  
Gläubig aufwärts!

Dankbar dürfen wir heute rückwärts schauen.  
Am 3. März 1894 wurde hier in Zürich im  
Stadthof, unter dem Vorsitz von Herrn Dr.  
Hermann Häberlin, damaliger Frauenarzt, unser  
Hebammenverein ins Leben gerufen. Es war  
gewiß keine Kleinigkeit, die Hebammen, die  
vorerst dem Vereinsleben fern standen, zu über  
zeugen, daß nur durch vereintes Vorgehen der  
Hebammen die vielen damaligen Mängel be  
seitigt werden könnten. Fr. Barbara Wühr  
mann, die Vorkämpferin der Hebammenbestre  
bungen und dann unsre erste Zentralpräsidentin,  
wollen wir heute ehrend gedenken. Unsren  
Gründer und hochverehrten Berater dürfen  
wir heute in unserer Mitte begrüßen und ihm  
nochmals danken für sein Gründungswerk.  
240 Hebammen waren dem Ruf in den Stadt  
hof gefolgt, aus den Kantonen Zürich, Aargau,  
Bern, Basel, St. Gallen, Uri, Schwyz, Solo  
thur, Unterwalden, Luzern, Thurgau, Schaff  
hausen, Freiburg und Glarus. Ihr seht, über  
all fanden die Hebammen, daß für sie etwas  
geschehen müsse. Gewiß hat diese Gründung  
des Schweiz. Vereins auch die nachherigen  
Gründungen der Sektionen überall wachgerufen.  
Damals im Stadthof haben die Mitglieder  
nach der Gründung Fr. 175.— zusammen  
gelegt für eine Unterstützungskasse. Im Jahre  
1896 wurde dann die Krankenkasse gegründet  
und es traten 85 Mitglieder bei. Jahrelang  
wurde die Krankenkasse von  $\frac{1}{3}$  der Vereins  
gelder gespiessen, um existieren zu können, bis

**Berna**  
SÄUGLINGSNÄHRUNG

sichert  
Blut-  
Knochen-  
bildung

(K 4000 B) Bei Brustentzündungen: **ABSEZESSIN**

1724 / 2

#### Zu verkaufen:

Wegen Todesfall

#### Hebammen-Tasche,

neu ausgerüstet. Zu erfragen  
bei der Expedition d. Blattes.

Tüchtige, gewissenhafte

#### Hebamme

gesetzten Alters sucht Stelle.  
Katholische Gemeinde erhält  
den Vorzug.

Offertern befördert unter Num  
mer 1746 die Exped. d. Blattes.

## Pulvermilch Guigoz



wird aus der besten Gruyère-Milch her  
gestellt. Sie erhält ihre ursprünglichen  
Eigenschaften sehr lange, da ihr das  
Wasser entzogen wurde. Ist hauptsäch  
lich für Säuglinge zu empfehlen.

(Zu verlangen in grösseren Geschäften.)

Guigoz A.-G., Vuadens (Gruyere).

1709 / 2

#### Mitglieder!

Berücksichtigt bei euren  
Einkäufen in erster Linie

#### Inserenten!

sie später nach langen Besprechungen obligatorisch erklärt wurde.

Eine Hebammen-Zeitung war unser Fachorgan, dieselbe war aber in Privathänden und gehörte nicht dem Verein. Wohl gab Herr Hoffmann in Egg ein Entgelt ab, aber sehr ungenügend. Fr. Anna Baumgartner vereint mit dem Zentralvorstand von Bern, war es nach unendlicher Mühe gelungen, das Fachorgan dem Schweiz. Hebammenverein zu erkämpfen. Wir wissen alle, welche Segensquelle das für unsere Krankenkasse bedeutet. Wir sind heute noch Fr. Anna Baumgartner, unserm einzigen Ehrenmitgliede, zu großem Danke verpflichtet. Eine Zeitlang hat uns der Gedanke an eine Alters-Berijgung für unsere Mitglieder viel beschäftigt und es war schon ein schöner Fonds angelegt. Nach vielen Besprechungen mit Versicherungen mußten wir einsehen, daß wegen zu hohen Brämenzahlungen es einfach nicht möglich sei, denn die Hebammen hätten dies nicht zahlen können. Der Fonds kam der Krankenkasse und der Unterstützungsstasse des Schweiz. Hebammenvereins zu gut. Was mir heute noch als ein großes Wunder erscheint, ist, daß wir in etwa 35 Jahren im Schweiz. Verein ein Vermögen von Fr. 30,000.— zusammenbrachten mit nur Fr. 2.— Jahresbeitrag. Da darf man schon sagen: Dankbar rückwärts schauen! und allen denen, die das Schiff geleitet haben, ein warmes Wort der Anerkennung aussprechen.

Nun, mutig vorwärts! Das wollen wir heute tun. Wenn auch wir die Krise spüren und manches uns Älter ungewohnt erscheint, so wollen wir doch guten Mutes vorwärts schauen und denken, daß auch die Krise etwas Heiliges in sich birgt. Darum Ihr Lieben, mutter weiter, wir wollen fest zusammenstehen. Was Wir mutig erstreben wollen, ist: Bei den Behörden in Städten, Kantonen und im Bundeshaus vorstellig werden, um unsere Besserstellung.

1. Einheitliche zweijährige Ausbildung.
2. Altersgrenze für die Ausübung des Berufes, das 65ste Altersjahr, wie es schon in einigen Kantonen besteht.
3. Wartgeld für alle angestellten Hebammen in Städten und Gemeinden, mit nachherigem Ruhegehalt.

Also mutig vorwärts, es gibt noch viel Arbeit, denn stille stehen, heißt rückwärts gehen!

Bis heute haben wir uns ziemlich stille verhalten, aber die Not und das Bewußtsein, uns nicht ganz an die Wand drücken zu lassen, wird uns den Weg zu den Behörden zeigen und wir hoffen, dort das Verständnis zu finden, das wir benötigen. Diese Angelegenheit werden wir in nächster Zeit allen Ernstes beraten müssen, um eine Besserung zu erzielen. Also mutig vorwärts!

Gläubig aufwärts! Ja, dieses Wort hat bei vielen den Wert verloren, aber nicht bei uns Hebammen. Gläubig aufwärts schauen hat in unserem Berufe einen großen Halt. Nicht eine weilt unter uns, die nicht mit großer Dankbarkeit zu dem aufschaut, der unser Helfer ist. Auch dürfen wir gläubig aufwärts schauen für die Fürsorge, die der Höchste unserem Vereins Schiff angedeihen ließ. Bis heute hat ein guter Stern über unserem Verein gewaltet und wir hoffen, daß es so bleiben möge. Also soll auf den Segeln unseres Vereinschiffes das Motto prangen:

Dankbar rückwärts, mutig vorwärts, gläubig aufwärts!

Nun möchte noch allen herzlich danken, die unser Vereins Schiff leiten. Dem Zentralvorstand, der Krankenkassen-Kommission, der Zeitungs-Kommission. Sie alle mögen das Bewußtsein mit nach Hause nehmen, daß wir Ihre Arbeit schätzen.

Herr Stadtarzt Dr. Brunner dankt namens des Stadtrates für die Einladung zur heutigen Tagung. Die lange Lebensdauer des Hebammenvereins sei der beste Beweis für dessen Lebenskraft und dessen Notwendigkeit für die moralische und materielle Hebung des Standes. Daß trotz der allgemeinen Krise und der besonders für die Hebammen nachteiligen Entwicklung in der Geburtshilfe die Hebammen immer noch an ihrer Weiterbildung arbeiten und trotz teilweise schlechter Belohnungen ihre Pflichten gewissenhaft erfüllen, beweise deren hohe Berufsauffassung. Er versichert die Hebammen, daß die kompetenten Behörden ihnen volles Verständnis entgegenbringen und ihnen auch im Rahmen des Möglichen entgegenkommen wollen.

**2. Wahl der Stimmenzählserinnen.** Zu Stimmenzählserinnen der Delegierten-Versammlung werden gewählt: Frau Tanner, Winterthur und Frau Schaub, Dornlingen.

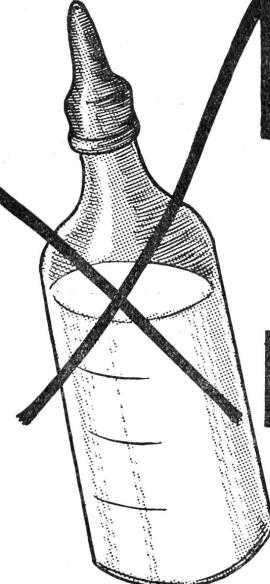
**3. Appell.** Die Prüfung der Karten ergibt die Anwesenheit von 52 Delegierten.

Es sind anwesend: Vom Zentralvorstand: Fr. Marti, Präsidentin; Frau Märki, Vizepräsidentin; Frau Pauli, Kassierin; Frau Günther, Sekretärin; Frau Meyer, Beisitzerin; von der Krankenkasse-Kommission: Frau Ackeret, Präsidentin; Fr. Kirchhofer, Kassierin; Frau Manz, Aktuarin; Frau Bachmann; Frau Wegmann; von der Zeitungskommission: Frau Wyss, Fr. A. Ritz und Fr. M. Wenger, Redaktorin; als Revisorin der Zeitung: Frau Tanner, Winterthur; als Revisorin der Krankenkasse: Frau Schefer, Speicher. Der Revisionsbericht der Zentralkasse, erstattet von Frau Meyer, und Frau Honauer, Luzern, wird durch eine Delegierte der Sektion Luzern verlesen.

Die Sektionen sind wie folgt vertreten: Zürich: Frau Dengler, Frau Frey-Baer, Fr. Stähli, Frau Gleitig; Winterthur: Frau Enderli, Frau Willschleger; Bern: Frau Bucher, Fr. Bieri, Frau Kohli; Biel: Frau Schwarzer-Studer; Luzern: Fr. Bühlmann, Frau Barth; Uri: Frau Bollenweiser; Schwyz: Frau Knüsel; Unterwalden: Fr. Reinhard; Glarus: Frau Weber; Fribourg: Mme. Progin-Carrel, Mme. Hajel; Solothurn: Frau Flückiger, Frau Gigon-Schaad; Basel-Stadt: Frau Strütt, Frau Wahl-Strauman; Basel-Land: Frau Schaub, Frau Schaffner; Schaffhausen: Frau Haugartner; Frau Waldvogel; Appenzell: Frau Christen; St. Gallen: Fr. Boldi Trapp, Frau Holzer; Neiental: Frau Dornbierer; Graubünden: Frau Bandli; Aargau: Frau Widmer, Frau Jehle-Widmer; Thurgau: Frau Reber, Frau Saameli, Frau Schall; Waadt: Mme. Pittier; Wallis: Frau Devanthier, Frau Bodenmann; Tessin: Sign. Giannuzzi-Berga.

Die Vorsitzende erucht die nicht in der Eigenschaft als Delegierte anwesenden Mitglieder in den hinteren Bankreihen Platz zu nehmen, damit eine leichtere Kontrolle über die Stimmabgabe möglich ist.

# Milchverbot!



Bei Milchnährschäden und andern Störungen der kindlichen Verdauungsorgane ist die Verabreichung von Mutter- oder Kuhmilch oft nicht angezeigt. Der Arzt verordnet in allen diesen Fällen

## FRUCTOGEN

die rein vegetabile konz. Kinder-Nahrung in Trockenform. Fructogen enthält weder Zucker noch Milch; es ist eine reine, bei Tieftemperatur aus süßen Mandeln und Malz extrahierte Mandelmilch-Maltose, leicht assimilierbar und Eiweiss sparend. Es hemmt die Entstehung dyspeptischer Durchfälle.

Fr. 2.75 pro Büchse

Muster und Literatur durch Apotheken oder NAGO OLten



**4. Jahresbericht pro 1933.** Fr. Marti erstattet namens des Zentralvorstandes folgenden Jahresbericht:

**Verehrte Kolleginnen!**

Wenn ich heute zur Feder greife, um einen kurzen Rückblick auf das verflossene Vereinsjahr zu werfen, so ist es mir, wie wenn ich nach einer langen, oft mühsamen Wanderung an einer Kreuzstraße stünde und mich fragen würde, ob ich wohl beim Beginn der Reise den rechten Weg gewählt hätte. In aller Kürze möchte ich die wichtigsten Begebenheiten, die wir erlebt haben, festhalten. Beim Rückblick dünkt uns oft der Weg von einem Jahr zum andern nicht mehr so lang, und doch, wie mancher Stein mußte weggeschafft werden, wenn man vorwärts kommen wollte. Wie manche Kollegin verließ uns aber auch wieder im letzten Vereinsjahr, und wie viel Schweres hat die immer andauernde Krise manchem Mitglied gebracht! Bemühen wir uns daher, jedes Einzelne, dem Nächsten nur Freude zu bereiten. Wie wenig braucht es oft, um einem Mitmenschen Freude zu machen, und wie geizig gehen wir Menschenkinder oft mit einem freundlichen Worte um, leider. Daher möchte ich an alle die herzliche Bitte richten, wohl zu bedenken, warum wir zusammengekommen sind und sich bei den Ansprachen stets so auszudrücken, daß keine Missverständnisse entstehen.

Bor allem möchte ich die Delegierten sehr bitten, die kurze Spanne Zeit, während welcher wir ihre Zeit benötigen, bei der Sache zu sein, damit nachher den Mitgliedern der Sektion genau Aufschluß gegeben werden kann über alles, was beschlossen worden ist. Wir müssen nämlich oft konstatieren, daß es gut wäre, wenn in den Sektionen mehr Aufschluß über

die Vereinsangelegenheiten gegeben würde. Dann möchten wir die Sektionsvorstände bitten, ja daran zu denken, daß Neueintretende sofort bei der Krankenkasse anzumelden sind. In den Sektionsberichten können wir oft von Eintreten in die Sektionen lesen; aber davon, daß diese vielen Mitglieder auch Mitglieder des Schweiz. Hebammenvereins und der Krankenkasse geworden seien, erfährt man nichts aus der Zeitung. Solche Unterlassungen sollten doch nicht mehr vorkommen. Neueintretende Mitglieder sind uns immer herzlich willkommen. Wir glauben gerne, daß es bei den schlechten Verdienstmöglichkeiten oft kein Leichtes ist, allen Verpflichtungen nachzukommen; aber da möchten wir den jungen Kolleginnen die Mitglieder als Vorbilder hinstellen, welche seit der Gründung Mitglieder geblieben sind, obwohl sie es auch nicht immer leicht hatten. Und wie viele Mitglieder schäzen in späteren Jahren erst die Krankenkasse! Dann möchte ich denjenigen Mitgliedern, welche dem Beruf nicht mehr nachgehen, mitteilen, daß sie trotzdem im Verein bleiben können, und die Krankenkasse kann auch nicht praktizierende Kolleginnen oft sehr gut brauchen. Die Mitgliedschaft liegt daher im ureigensten Interesse der Kolleginnen. Die Sektionsvorstände sollten doch so freundlich sein, dies den Mitgliedern zu erklären.

Wie allen unsern Mitgliedern bekannt sein dürfte, haben die Schweiz. Frauenzentrale in Zürich und die Schweiz. Gemeinnützige Gesellschaft in Verbindung mit dem Vorstand unseres Verbandes im Jahre 1932 an alle Sanitätsdirektoren der Schweiz eine Gingabe gemacht, in welcher u. a. verlangt wurde, daß die Ausbildung der Hebammen überall gleich gehalten werden solle, daß man weniger Kurze

gebe und anderes mehr. Wie schon letztes Jahr bekannt gegeben wurde, ist der Aargau der einzige Kanton, in welchem die Kurze verlängert wurden. Sonst wurde von keiner Seite von der Gingabe Notiz genommen. Umso beiderlicher war es für uns, in der Schweiz. Medizinischen Wochenschrift von Herrn Prof. Dr. Labhardt im verflossenen Jahre einen Artikel zu lesen, der über die Hebammen ein sehr abhängendes Zeugnis ausspricht, überhaupt den Hebammenberuf als eine Art Unhängsel aus dem Altertum bezeichnet und der Ansicht Ausdruck gibt, daß bis in einem Jahrhundert der Hebammenberuf nicht mehr existiere. Nachdem wir die Sache in unserm Fachorgan publiziert, warf sie selbstverständlich viel Staub auf; denn in jedem Beruf gibt es Fehlbare. Darum soll man nicht alles in den gleichen Sack werfen. Wir wissen ganz genau, daß es Hebammen gibt, die nicht einwandfrei zu nennen sind. Im Verband tun wir unser Möglichstes, daß alles korrekt gehen sollte. Auch sollte jede einzelne Hebammme dafür sorgen, daß man ihr nichts nachreden kann. Wie lange schon verlangte der Schweiz. Hebammen-Verein, es sollten weniger Hebammen ausgebildet werden. Wenn sich kleinere Gemeinden zu einem Kreis zusammenschließen würden, dann wäre auch die Bezahlung besser und die Qualität würde gehoben. Aber alles Mahnen ist umsonst, man stellt uns einfach auf die Seite. In der Märznummer oben genannter Zeitschrift erschien dann endlich unsere Antwort an Herrn Prof. Dr. Labhardt. In seiner Antwort auf unser Schreiben können wir lesen, daß Herr Prof. Labhardt selber zugibt, daß in Basel Schülerinnen ausgebildet werden, die nur mit größter Mühe durchkommen; die ganz Untauglichen sende man wieder heim. Die

**Sehr geehrte Hebammme!**

## Die neuesten Lehren der Säuglingernährung:

**Da wo Muttermilch fehlt:**

### erst Galactina Haferschleim

der stets gleichmässige, immer  
gebrauchsfertige Schleimschoppen,

### dann Galactina Kindermehl

die Knochen bildende Kindernahrung  
mit Kalk und Weizenkeimlingen,

### oder Galactina 2 mit Gemüse

der neuzeitliche, saubere, rasch  
zubereitete Gemüseschoppen.

**Die drei Galactina-Produkte sind das Beste,  
das Sie einer Mutter für ihr Kind empfehlen können.**

GALACTINA BELP-BERN

The advertisement features a central illustration of a woman holding a baby. To the right, there are three cans of "HAFFERSCHLEIM GALACTINA EXTRAIT DE CRÈME D'AVOINE". Below them are two tubs of "Galactina Kindermehl". The text includes:  
**zu erst**  
**Galactina Haferschleim fr. 1.50**  
 Schleimeextrakt aus hochwertigem Vollkorn. Er ist der gebrauchsfertige Haferschleim-Schoppen, der stundenlanges Kochen erspart und keine nicht verwendbare Rückstände zurück lässt.  
**dann**  
**Galactina Kindermehl fr. 2.-**  
 aus reiner Alpenmilch, speziell präpariertem Zwieback, den stoffreichen Weizenkeimlingen und dem wertvollen glyzerinphosphorsauren Kalk  
**oder**  
**Galactina 2 mit Gemüsezusatz fr. 2.-**  
 Das ideale Gemüseschöpplein, weil reich an Carotine, dem wertvollsten und reizlosesten aller Gemüestoffe

Gemeinden haben oft Mühe, eine Person zu finden für den Beruf. Ist das aber nicht selbstverständlich, daß eine Frau, die bestrebt ist, vorwärts zu kommen, nie und nimmer den Beruf erlernt, in welchem gar kein Auskommen zu erreichen ist. Würden sich die Gemeinden zusammenschließen und die Stelle recht bezahlen, so wären bestimmt auch Frauen aus besseren Kreisen zu finden, die den schweren Beruf doch lernen würden. Ist es nicht ein Armutzeugnis für die Herren der Wissenschaft, welche doch die Hebammen ausbilden, daß sie uns immer entgegen arbeiten? Wie leicht wäre es für die Hebammenlehrer, sich zuerst darnach zu erkundigen, ob die Gemeinden jeweils eine Hebammme nötig haben oder nicht. In den meisten Fällen käme wohl die Sache anders heraus. Kürzlich teilte man uns mit, daß in einer Gemeinde mit 20 bis 24 Geburten im Jahr noch eine zweite Hebammme ausgebildet werden sollte. Wo sollen da zwei Hebammen ihr Auskommen finden? Wir sind der Ansicht, daß eher mit den Schülerinnen eine Büßfrau erpart werden soll. Würden die Hebammenlehrer sagen: Es geht nicht mehr so, wir machen nicht mehr mit, wir geben keine Kurse mehr, wer würde sie zwingen? Wie oft wird eine Hebammme ausgebildet nur wegen 3 bis 6 Geburten im Jahr? Warum kann sich eine solche Gemeinde nicht an eine andere anschließen? Aber beflagt sich die Betroffene nachher wegen Verdienstlosigkeit, so heißt es höchstens: Wir können nichts dafür. Niemand wird da sagen wollen, daß diese Hebammme mit den Jahren auf dem Laufenden sei und erfahren im Beruf.

Die Sektionen geben sich doch auch alle erkennliche Mühe, den Mitgliedern durch ärztliche Vorträge alles Wissenswerte und Neue beizubringen. Wie traurig ist es, wenn man hören muß: Es war mir so leid, daß ich nicht kommen konnte; aber ich konnte mir diese Ausgabe nicht erlauben und mußte zu Hause bleiben. Es war mir im verflossenen Jahr möglich, ver-

schiedene Sektionen zu besuchen, und es wird mir eine Freude sein, das in diesem Jahre wiederum zu tun. Es ist unglaublich, was man da alles zu hören bekommt, und wie traurig die Hebammen gefestelt sind. Wenn man nur den Kolleginnen Mut machen könnte! Gewiß, man hört auch hin und wieder erfreuliche Mitteilungen. Daß in vielen Fällen die Hebammen auch schuld daran sind, geben wir zu; aber wenn wir der Sache auf den Grund gehen, so kommen wir immer wieder zum gleichen Ergebnis: Zu wenig Arbeit, aber fast immer zu viel Hebammen. Um das Nötigste zu erringen, wird auch unter dem Tarif gearbeitet.

Herr Dr. Meiner von Wald schloß sich nun den beiden Ärzten in der Zeitung als Dritter im Bunde an und teilte mit, in seiner langjährigen Praxis habe er wenig gute Hebammen kennen gelernt. Doch glaubt er an ein Verschwinden der Hebammme mit der Hausgeburt nicht. Aber daß es mit der Ausbildung und namentlich mit der Auslesung für den Beruf anders kommen müsse, gibt Herr Dr. Meiner offen zu, und für diese Worte danken wir dem Einsender. Auch fragt Herr Dr. Meiner Herrn Prof. Labhardt, warum man Leute, die für diesen schweren Beruf nicht in der Anstalt behalten würden, für die Praxis ausbilde. Wer trägt wohl da dann die Verantwortung, wenn etwas schief geht? Sicherlich nicht die Hebammme allein. Auch verlangt Herr Dr. Meiner Wiederholungskurse. Vielleicht gibt es ja solche, aber auch diese sollen nicht, wie man oft hört, Ferien sein, sondern man sollte ganz mit der Methode der Neuzeit vertraut gemacht werden. Was eine Hebammme mit langer Praxis sehen kann, bleibt ihr sicher eher als das Lesen eines Abschnittes in ihrem Hebammenbuch, oder was ihr eine Kollegin eintunnen möchte.

Herr Prof. Labhardt schreibt, daß er mutterlos durchs Leben gehen mußte, da eine gewissenlose Hebammme seine Mutter wissenschaftlich infizierte. Für das „wissenschaftlich“ fehlt allerdings der Beweis. Daß solche Fälle vor 50 Jahren noch

mehr vorgekommen sind als in der jetzigen Zeit, bestreiten wir nicht und bedauern es sehr. Aber wir müssen doch die Frage aufräumen, ob nicht auch schon Ärzten solches passiert sei, und zwar „wissenschaftlich“. Darum tut es uns leid, daß nun der ganze Hebammenstand verdammt sei und dieser Beruf ausgerottet werden soll, anstatt uns beizustehen. Denn so schnell wird es mit dem Ausrotten nicht gehen. Es gab vor Jahrhunderten Geburtshelferinnen, und es wird auch in Jahrhunderten noch geben zum Wohle der Familien. In wie mancher Familie wäre es besser bestellt, wenn auch der Vater die schweren Stunden seiner Frau und werden den Mutter miterleben müßte. Die Bande der Zusammengehörigkeit würden gestärkt und nicht gelockert, wie es so oft der Fall ist. Ein Vater würde nicht so wegverende Aussagen machen, wenn er eine Ahnung hätte, wie schwere Stunden ein werdender Mensch mit sich bringt, bis er das Licht der Welt erblickt.

(Fortsetzung folgt.)

### Der Wert des Zuckers.

Eines der für Aufbau und Erhaltung unseres Körpers notwendigsten Nahrungsmittel ist der Zucker, der diesem Wärme und Kraft spendet. In der Weise aber, wie wir ihn meistens gebrauchen, ist er mehr und mehr zum Genussmittel geworden und wirkt schädlich, erstens durch seinen übermäßigen und zweitens durch seinen falschen Gebrauch.

Der Zucker sollte eigentlich nur in seinem natürlichen Zustand genossen werden, d. h. in Früchten und Gemüsen, in denen er mehr oder weniger reichlich vertreten ist. Dann dort tritt er nicht nur gänzlich unverfälscht und rein auf, sondern zugleich in Verbindung mit denjenigen Salzen und Säuren, die ihn für unsern Körper ausnützbar und wertvoll machen. Diese Salze, besonders der Kalk, sind eben zur Ausnutzung und Verarbeitung des Zuckers für unsern Körper



# SINLAC

von  
NESTLÉ

der Milch zugesetzt, erleichtert ihre Verdauung und reichert sie an.

Sinlac ist ein nach den neuesten wissenschaftlichen Erfahrungen zusammengestelltes Gemisch gerösteter und gemälzter Getreidemehle (Weizen, Reis, Gerste, Roggen und Hafer), welche dem Kinde Vitamine und Mineralsalze — darunter Phosphate —, die zu seiner Entwicklung nötig sind, zuführen.

Sinlac kann ebensogut mit gezuckerter kondensierter Milch oder «Nestogen», dem von Nestlé hergestellten Milchpulver, wie mit Frischmilch, verwendet werden. Sinlac ist praktisch im Gebrauch.

### GUTSCHEIN FÜR 1 SINLAC-MUSTER

Name: \_\_\_\_\_ Stadt: \_\_\_\_\_  
Strasse und Nr. \_\_\_\_\_ Kanton: \_\_\_\_\_

Ausschneiden und unter offenem Umschlag, mit 5 Rp. frankiert, an Nestlé, Vevey, einsenden.

absolut notwendig. Nehmen wir also süße Früchte und Gemüse, Apfeln, Birnen, Zwetschgen, Pfirsiche, gelbe und rote Rüben, Kastanien usw. zu uns, so wird eben durch die vollkommene Zusammensetzung der natürlichen Stoffe in jenen Gewächsen auch der Zucker restlos assimiliert aufgenommen. Anders ist es mit dem von uns meist geübten Zuckergenuß des konzentrierten weißen Produktes der Zuckerrübe. Die ursprüngliche Frucht, resp. deren ausgepreßter Saft, wurde durch Beimengung scharfer Chemikalien gebleicht, destilliert, und auf diesem Wege wurden jene wertvollen Salze ausgeschieden, gingen verloren. Nebenbei wird meist der weiße, unsere Zuckerdosen füllende Zucker mit blauer Farbe behandelt, um ihn „ganz tabellös weiß“ erscheinen zu lassen, welche Prozedur nie und nimmer den Wert des Zuckers erhöhen, im Gegenteil durch den Giftgehalt der verwendeten Farbe noch recht schaden kann. Nehmen wir nur gewohnheitsgemäß den der Kalksalze herabentzucker zu uns — da eben Kalk zu seiner Verarbeitung im Körper absolut notwendig ist — so wird der Kalkvorrat unseres Organismus angegriffen, verbraucht, und so erleidet dieser ein schweres Manövra. Allgemein

bekannt in dieser Hinsicht ist ja der oft beobachtete Zahnerfall bei schwangeren Frauen; ein Sprichwort sagt: „Ein Kind — ein Zahn“. In jener Zeit, da der junge wachsende Körper des werdenden Kindes viel Knochenmasse zu bilden hat, eine erhöhte Kalzufuhr zu diesem Zwecke dem Organismus der Mutter sehr notwendig wäre, muß dieser meist mangels sachgemäßer Ernährung, von seinem Vorrat abgeben, und der Verfall der Zähne beweist dann gewöhnlich den dadurch entstandenen Schaden. Der Genuss vieler kalkreichen Früchte und Gemüse kann diesem Verfall der Zähne sicher vorbeugen.

Ein weiteres Beispiel liefern auch die auffallend häufigen Zahnkraukheiten der Bäcker und Konditoren, welche bekanntlich die beste Kundenschaft der Zahnärzte bilden. Wird doch die Zahnkaries häufig von Fachleuten als „Bäckerkrankheit“ bezeichnet. Also: so viel als möglich fort mit dem weißen Zucker, dem Kalzräuber unseres Körpers, der, wenn öfters genossen, mehr Unheil anrichtet, als man denkt, und besonders Kindern und Kranken nicht gegeben werden sollte; aber umso mehr gebe man ihnen Früchte, und zwar neben unsern einheimischen

guten Apfeln, Birnen, Zwetschgen, Beeren, Trauben, auch getrocknete Feigen, Datteln und dergleichen. Letztere werden von den kleinen mindestens ebenso gerne genommen, als die schädlichen Leckereien von Zucker und Chokolade.

Da wir nun aber den Zucker nicht gleich ganz weglassen und entbehren können, so raten wir allen Leserinnen und besonders denjenigen, die Kinder zu betreuen haben und für das Wohl einer Familie besorgt sein müssen, doch statt des weißen, lieber den gelben, ungebleichten Zucker zu verwenden, er fühlt ebenso gut, schmeckt noch besser, würziger als der weiße, da eben die natürlichen Fruchtsäuren noch darin enthalten sind. Für alle Süßspeisen und Getränke tut er den gleichen Dienst, auch Konfitüre kann man damit machen, nur Fruchtgelees geraten nicht damit.

Noch ist dieser gelbe Zucker nicht in allen Lebensmittelgeschäften zu erhalten (in den Reformhäusern ist er schon lange eingeführt), aber je größer die Nachfrage sein wird, um so eher wird er zu größerem Verbrauch kommen. Ein gelegentlicher Versuch dürfte sich immerhin lohnen.

## SALUS-LEIBBINDEN in Tricot-Gummistoff

Die technisch allerneueste  
und vollkommenste Gewebeart



1705/III

Kein gewirktes, maschinell geformtes Vorderteil — Façon Konfektionsartikel —, sondern der Gummistoff wird auf einem für unseren Zweck speziell konstruierten Webstuhl hergestellt und von uns je nach den anatomischen Verhältnissen des Leibes verarbeitet.

**Vorteile:** Starke Widerstandskraft bei grösstmöglicher Geschmeidigkeit im Gewebe. Absolut individuelle Anfertigung für alle vorkommenden Fälle.

Jede Binde trägt innen den gesetzlich geschützten Namen „SALUS“

**Anfertigung in beige und rosa, sowie in diversen Breiten**

Zu beziehen durch die Sanitätsgeschäfte, wo nicht, direkt von der

**Salus-Leibbinden-Fabrik  
M. & C. Wohler, Lausanne Nr. 4**

Kostenlose Auswahlsendungen und Kataloge stehen den Hebammen jederzeit zur Verfügung.

## Gesucht

In eine grössere Ortschaft auf dem Lande des Kantons Bern wird tüchtige, mit gutem Charakter und Berner Patent versehene

## Hebamme

für eine umfangreiche Praxis zu übernehmen gesucht. Schriftl. ausführl. Offerten befördert unter Nr. 1747 die Exped. d. Blattes.

Erfolgreich inseriert man in  
der „Schweizer Hebammme“.

## Mutter dankt.

Das Bébé weint, es zahnt schwer,  
Die Mutter weiss nicht hin und her,  
Auf der erfahr'nen Hebamm' Rat  
Half dann TRUTOSE in der Tat.

Der Mutter jüngstes Lieblingskind  
Ist kränklich, keinen Schlaf mehr find't.  
Die treu besorgte Hebamm' spricht:  
Nur an TRUTOSE es gebracht.

Bébé krankt an schwachem Magen,  
Kann keine Nahrung mehr ertragen,  
Arzt und Hebamm' dann erklären:  
TRUTOSE wird sich hier bewähren.

Voll Bangen manche Mutter fragt  
Was ihrem Liebling wohl behagt.  
Die Hebamm' spricht: Ganz zweifellos  
Mundet TRUTOSE ihm famos.

Schwächlich Mammas Liebling bleibt,  
Der Arzt ihm ein Rezept verschreibt,  
Nicht Medizin — nein, nur TRUTOSE,  
Dann blüht er auf wie eine Rose.

TRUTOSE zu Erfolg stets führt,  
Der Hebamm' immer Dank gebührt  
Die zu TRUTOSE hat geraten,  
Mutter dankt mit Wort und Taten.

Büchse Fr. 2.—

Trutose A.-G., Zürich

1727

## Die Ernährung des Säuglings mit Muttermilch

sichert ihm einen gewissen Schutz gegen Magenverstimmung und gegen Erkrankung an Sommerdiarrhoe

Leidet die Mutter an Milchmangel infolge ungenügender Funktion der Brustdrüsen, so ist diesem Uebelstande abzuhelfen durch Einnehmen des erprobten, ärztlich begutachteten

**milchreibenden Mittels**

## MOLOCO

Moloco regt die Brustdrüsenträgigkeit an, die Milchabsondierung tritt ein und wird erhöht, so dass die natürliche Ernährung des Kindchens auf Monate hinaus gesichert ist. Auf die Gesundheit der Mutter und die Qualität der Milch hat Moloco einen sehr guten Einfluss.

Schachteln à 50 Tabletten Fr. 5.—, à 250 Tabletten Fr. 15.—

Beim Gebrauch der grossen Schachteln stellt sich die Kur bedeutend billiger

**Hebammen Rabatt**

**Hausmann A.-G., St. Gallen**

1721

## Hebammen und Ärzte

empfehlen

erwartenden Frauen und Wöchnerinnen oft das wohlschmeckende, leicht verdauliche

## CaoTonic Tobler

Kraftgetränk von Tobler

Probemuster kostenlos durch die

A. G. Chocolat Tobler, Bern

(P. 32 Y.)

1723



„Bitte senden Sie mir 6 Zander's Kinderwundsalbe, empfiehle dieselbe wo ich kann, da sie auszeichnet wirkt.“

Frl. R. R., Hebammme in R.

Die milde

Zander's

Kinder-

wundsalbe

Schachtel à Fr. 1.— Gegen Ausschnitt dieses Inserates erhält jede Hebammme eine Dose gratis. Vertrieb: Zander, Schwanenapotheke, Baden VI. 1735

## Die Adressen

sämtlicher Mitglieder des  
Schweizer. Hebammenvereins

auf gummiertes Papier gedruckt,  
zur Versendung von Zirkularen,  
Prospekten od. Mustersendungen,  
sind zu beziehen zum Preise von

**Fr. 25.—**

von der Buchdruckerei

Bühler & Werder in Bern

Waghausgasse 7 — Telephon 22.187



## das bewährte Heil- und Schmerzstillungs-Mittel,

bei allen Wunden und Verletzungen, offenen Beinen, Krampfadergeschwüren, Verbrennungen, Wundliegen, Wolf usw.

Desinfektion, Beförderung der Granulation, prompte und anhaltende Schmerzstillung besonders bei schwerheilenden und chronischen Wunden.

Grosse Normaltube Fr. 2.50 in allen Apotheken. Wo keine Apotheke in der Nähe, genügt Postkarte an die Sonnen-Apotheke Basel, Hegenheimerstrasse 57, die an Hebammen zu Spezialpreis liefert.

(P 566 Q) 1745

Alleinige Hersteller: Dr. Wild & Co., Basel 21.



## Wie köstlich

schmeckt doch so ein Schoppen!

Ja, und wie grossartig in der Wirkung, denn hängt nicht die Entwicklung des Säuglings zum grossen Teil von der Milch ab? Darum für Bébé nur das Beste, vor allen Dingen die zuverlässige Milch mit der „Bärenmarke“



1704/4



## Schweizerhaus

## Puder

ist ein idealer, antiseptischer Kinderpuder, ein zuverlässiges Heilmittel und Vorbeugungsmittel gegen Wundliegen und Hautrötte bei Säuglingen und Kindern. Schweizerhaus Puder wirkt mild und reizlos, aufsaugend und trocknend. Beim Massieren belebt und erfrischt er die Haut und erhält sie weich und geschmeidig.

1707

Hebammen erhalten auf Wunsch Gratisproben von der  
**Chemischen Fabrik Schweizerhaus, Dr. Gubser-Knoch, Glarus.**